



第六十二届会议

议程项目 54(c)

可持续发展：国际减少灾害战略**第二委员会的报告***

报告员：塔马·奇塔纳娃女士(格鲁吉亚)

一. 引言

1. 第二委员会就议程项目 54 举行了实质性辩论（见 A/62/419，第 2 段）。在 2007 年 11 月 6 日和 12 月 5 日第 23 和 31 次会议上就分项目(c)采取了行动。委员会审议该分项目的情况载于有关简要记录（A/C. 2/62/SR. 23 和 31）。

二. 决议草案 A/C. 2/62/L. 20 和 A/C. 2/62/L. 42 的审议经过

2. 在 11 月 6 日第 23 次会议上，巴基斯坦代表（代表属于 77 国集团的联合国会员国和中国）介绍了题为“国际减少灾害战略”的决议草案（A/C. 2/62/L. 20），案文如下：

“大会，

“回顾其 1989 年 12 月 22 日第 44/236 号、1994 年 12 月 2 日第 49/22 A 号、1994 年 12 月 20 日第 49/22 B 号、1998 年 12 月 15 日第 53/185 号、1999 年 12 月 22 日第 54/219 号、2001 年 12 月 21 日第 56/195 号、2002 年 12 月 20 日第 57/256 号、2003 年 12 月 23 日第 58/214 号、2004 年 12 月 22 日第 59/231 号、2005 年 12 月 22 日第 60/195 号和 2006 年 12 月 20 日第 61/198

* 委员会关于本项目的报告的文号为 A/62/419（Part I 和 II）和 Add. 1-9。



号决议，以及经济及社会理事会 1999 年 7 月 30 日第 1999/63 号和 2001 年 7 月 26 日第 2001/35 号决议，并且适当考虑到大会关于联合国经济和社会领域各次主要会议和首脑会议成果的统筹协调执行及后续行动的 2003 年 6 月 23 日第 57/270 B 号决议，

“又回顾《2005 年世界首脑会议成果》，

“重申世界减灾会议通过的《兵库宣言》、《2005-2015 年兵库行动框架：建立国家和社区的抗灾能力》和主题为“印度洋灾害：减少风险，共创更安全的未来”的特别会议的共同声明，

“深为关切近年来自然灾害次数多、规模大，后果日益严重，造成巨大生命损失，对全世界的脆弱社会造成长期不利的社会、经济和环境后果，并有碍实现可持续发展，尤其是在发展中国家，

“认识到减少灾害风险是可持续发展范畴内一个贯穿各领域的问题，

“强调减少灾害风险，包括减少对自然灾害的脆弱性，是促进实现可持续发展的重要因素，

“认识到发展、减少灾害风险、救灾和灾后恢复之间明显相互关联，必须继续在所有这些领域做出努力，

“又认识到迫切需要进一步开发和利用现有科学技术知识，建立抗御自然灾害的能力，并强调发展中国家需要获得适当、先进、无害环境、成本效益高和易于使用的技术，以便采取比较全面的办法，解决减少灾害风险的问题，并且切实和有效地加强其应对灾害风险的能力，

“还确认适应气候变化的各项措施有助于减少灾害风险，并强调必须通过各项减少灾害风险方案加强社区抗御自然灾害的能力，

“着重指出必须推动实施《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》及其关于脆弱性、风险评估和灾害管理的规定，

“确认需要继续认识和应对那些使社会更容易遭受自然灾害的社会经济活动，并建立和进一步加强社区应付灾害风险的能力，

“1. 注意到秘书长关于国际减少灾害战略执行情况的报告；

“2. 回顾《兵库宣言》和《2005-2015 年兵库行动框架：建立国家和社区的抗灾能力》中的各项承诺，包括向易遭受自然灾害的发展中国家和在物质、社会和经济方面正朝着可持续恢复方向过渡的受灾国家提供援助，帮助它们在灾后恢复和复兴过程中开展减少风险活动；

“3. **欢迎**在执行《兵库行动框架》方面取得进展，并着重指出必须将减少灾害风险更加切实地纳入可持续发展政策、规划和方案拟订工作；建立和加强机构、机制和能力，以建设抗灾能力；在执行紧急情况防备、应对和复原方案的工作中系统地采用减少风险的方法；

“4. **吁请**国际社会充分履行《兵库宣言》和《兵库行动框架》中的各项承诺；

“5. **请**会员国、联合国系统、国际金融机构、区域机构和其他国际组织，包括红十字会与红新月会国际联合会，以及有关民间社会组织支持和执行《兵库行动框架》并采取后续行动；

“6. **吁请**联合国系统、国际金融机构和国际组织利用现有协调机制，在其战略和方案中充分考虑到《兵库行动框架》并采纳其各项目标，并利用这些机制协助发展中国家紧急制订及酌情实施减少灾害风险的措施；

“7. **认识到**必须将适应气候变化的各项措施纳入减少自然灾害风险的行动之中，并吁请国际社会支持发展中国家在这方面做出的努力；

“8. **吁请**联合国系统、国际金融机构和区域银行及其他区域组织和国际组织，及时、持续地支持受灾国在灾后恢复和复兴过程中为减少灾害风险而主导的各项努力；

“9. **认识到**每个国家对本国的可持续发展负有首要责任，必须采取有效措施减少灾害风险，包括保护境内人民、基础设施和国家其他资产免受灾害的影响，其中包括执行《兵库行动框架》和采取后续行动，并着重指出必须开展国际合作和建立国际伙伴关系，支持各国做出的这些努力；

“10. **又认识到**会员国为建立国家和地方两级执行《兵库行动框架》的能力而做出了努力，包括建立国家减少灾害平台，并鼓励还没有这样做的国家建立此类能力；

“11. **着重指出**各国政府、联合国系统、其他组织、区域组织、非政府组织以及其他合作伙伴酌情继续开展合作与协调，对有效处理自然灾害的影响至关重要；

“12. **欢迎**为减少灾害风险而拟定的所有区域和次区域举措，并重申必须进一步拟定区域举措，进一步发展和加强现有区域机制的减少风险能力，鼓励利用和分享一切现有手段；

“13. **又欢迎**2006年9月通过国际减少灾害战略和世界银行之间的合作建立了全球减灾和复原融资机制；

“14. **吁请**国际社会支持在各级、尤其是社区一级建立和加强能够有系统地促进建立抗灾能力的机构和机制；

“15. **感兴趣地注意到** 2007年6月5日至7日在日内瓦举行减少灾害风险全球平台首次会议，该会议证明是一个有益的论坛，有助于提高减少灾害风险意识，分享经验和学习良好做法，评估《兵库框架》执行进度，查明尚存不足并确定旨在加快国家和地方执行工作的各项行动；

“16. **鼓励**会员国对有效落实《兵库框架》作出更大承诺，同时充分利用该战略系统的机制，如减少灾害风险全球平台；

“17. **认识到**在制定和实施灾害管理所有阶段工作特别是减少灾害风险阶段工作时，必须纳入两性平等观点，并让妇女参与；

“18. **感谢**向联合国减灾信托基金提供自愿捐款以资助该战略活动的国家；

“19. **鼓励**国际社会向信托基金提供充足的自愿捐款，努力确保为《兵库行动框架》的后续活动提供充足的支助，并审查该基金目前的使用情况及扩大该基金的可行性，除其他外，协助易受灾害的发展中国家制订国家减少灾害风险战略；

“20. **鼓励**各国政府、多边组织、国际和区域组织、国际和区域金融机构、私营部门和民间社会有系统地在减少灾害风险方面进行投资，以期实现该战略的各项目标；

“21. **着重指出**减少灾害风险至关重要，向国际减少灾害战略秘书处随之提出的要求不断增多，以采取步骤创建稳定的财政基础，认识到必须考虑采取分摊会费等替代办法，为秘书处筹措经费，用于履行其若干核心职能，并请秘书长为此目的在其关于这个问题的下次报告中提出议案；

“22. **注意到**秘书长关于预警系统全球调查结果的报告；

“23. **鼓励**会员国确保将预警系统纳入本国减少灾害风险战略和计划，并吁请发达国家加强国际减少灾害风险战略的能力；

“24. **着重指出**需要通过转让和交流经验和知识、减少自然灾害方面的教育和培训方案、利用相关数据和资料以及加强包括社区组织在内的各项体制安排等途径，增进对灾害原因的了解和知识，建立和加强应对能力；

“25. **强调**国际社会不仅要把注意力一直放在紧急救济上，而且还要支持中期和长期复兴、重建和减少风险的工作，并着重指出必须在最易受灾的区域，特别是易受自然灾害的发展中国家，执行与消除贫穷、可持续发展以及减少灾害风险方面的管理有关的各项方案；

“26. 着重指出需要以综合均衡方式致力于减少包括地质和水文气象灾害在内所有自然灾害的风险，并减少易遭受这些自然灾害的脆弱性；

“27. 请秘书长在题为‘可持续发展’的项目下，就本决议执行情况向大会第六十三届会议提出报告。”

3. 在 12 月 5 日第 31 次会议上，委员会面前有副主席梅拉妮·桑蒂索-桑多瓦尔（危地马拉）在就决议草案 A/C. 2/62/L. 20 进行的非正式协商的基础上提出的题为“国际减少灾害战略”的决议草案（A/C. 2/62/L. 42）。
4. 在同次会议上，委员会获悉该决议草案不涉及方案预算问题。
5. 又在同次会议上，爱尔兰代表以协调人的身份对决议草案进行了口头订正（见 A/C. 2/62/SR. 31）。
6. 又在第 31 次会议上，委员会通过了经口头订正的决议草案 A/C. 2/62/L. 42（见第 8 段）。
7. 鉴于决议草案 A/C. 2/62/L. 42 已获通过，决议草案 A/C. 2/62/L. 20 由其提案国撤回。

三. 第二委员会的建议

8. 第二委员会建议大会通过以下决议草案：

国际减少灾害战略

大会，

回顾其 1989 年 12 月 22 日第 44/236 号、1994 年 12 月 2 日第 49/22 A 号、1994 年 12 月 20 日第 49/22 B 号、1998 年 12 月 15 日第 53/185 号、1999 年 12 月 22 日第 54/219 号、2001 年 12 月 21 日第 56/195 号、2002 年 12 月 20 日第 57/256 号、2003 年 12 月 23 日第 58/214 号、2004 年 12 月 22 日第 59/231 号、2005 年 12 月 22 日第 60/195 号和 2006 年 12 月 20 日第 61/198 号决议，以及经济及社会理事会 1999 年 7 月 30 日第 1999/63 号和 2001 年 7 月 26 日第 2001/35 号决议，并且适当考虑到大会关于联合国经济和社会领域各次主要会议和首脑会议成果的统筹协调执行及后续行动的 2003 年 6 月 23 日第 57/270 B 号决议，

又回顾《2005 年世界首脑会议成果》，¹

重申世界减灾会议通过的《兵库宣言》、²《2005-2015 年兵库行动框架：建立国家和社区的抗灾能力》³ 和主题为“印度洋灾害：减少风险，共创更安全的未来”的特别会议的共同声明，⁴

重申其在实施联合国各次主要会议和首脑会议成果方面提供政策指导的作用，

回顾减少灾害问题机构间工作队一直是联合国系统内的主要论坛，负责制定减少灾害战略和政策以及确保参与减少、缓解和防备灾害工作的各机构的行动相互补充，

深为关切近年来自然灾害次数多、规模大，后果日益严重，造成巨大生命损失，对全世界的脆弱社会造成长期不利的社会、经济和环境后果，并有碍实现可持续发展，尤其是在发展中国家，

强调减少灾害风险，包括减少对自然灾害的脆弱性，是促进实现可持续发展的一个贯穿各领域的重要因素，

¹ 第 60/1 号决议。

² A/CONF.206/6 和 Corr.1，第一章，决议 1。

³ 同上，决议 2。

⁴ A/CONF.206/6 和 Corr.1，附件二。

认识到发展、减少灾害风险、救灾和灾后恢复之间明显相互关联，必须继续在所有这些领域做出努力，

又认识到迫切需要进一步开发和利用现有科学技术知识，建立抗御自然灾害的能力，并强调发展中国家需要获得适当、先进、无害环境、成本效益高和易于使用的技术，以便采取更为全面的办法，解决减少灾害风险的问题，并且切实和有效地加强其应对灾害风险的能力，

还认识到根据《兵库行动框架》采取的某些减少灾害风险措施也有助于适应气候变化，并强调必须通过各项减少灾害风险方案加强国家和社区抗御自然灾害的能力，

着重指出必须推动实施《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》⁵ 及其关于脆弱性、风险评估和灾害管理的规定，

很感兴趣并赞赏地注意到 2007 年 6 月 5 日至 7 日在日内瓦举行了减少灾害风险全球平台第一届会议，⁶

确认需要继续认识和应对那些使社会更容易遭受自然灾害的社会经济活动，并建立和进一步加强社区应付灾害风险的能力，

1. **注意到**秘书长关于国际减少灾害战略执行情况的报告；⁷

2. **回顾**《兵库宣言》² 和《2005-2015 年兵库行动框架：建立国家和社区的抗灾能力》³ 中的各项承诺，包括向易遭受自然灾害的发展中国家和在物质、社会和经济方面正朝着可持续恢复方向过渡的受灾国家提供援助，帮助它们在灾后恢复和复兴过程中开展减少风险活动；

3. **欢迎**在执行《兵库行动框架》方面取得进展，并着重指出必须将减少灾害风险更加切实地纳入可持续发展政策、规划和方案拟订工作；建立和加强机构、机制和能力，以建设抗灾能力；在执行紧急情况防备、应对和复原方案的工作中系统地采用减少风险的方法；

4. **吁请**国际社会加强努力，充分履行《兵库宣言》和《兵库行动框架》中的各项承诺；

⁵ 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡》（联合国出版物，出售品编号：C.03.II.A.1 和更正），第一章，决议 2，附件。

⁶ 《为了共同目标而行动：减少灾害风险全球平台第一届会议记录，2007 年 6 月 5 日至 7 日，日内瓦》（ISDR/GP/2007/7）。

⁷ A/62/320。

5. 请会员国、联合国系统、国际金融机构、区域机构和其他国际组织，包括红十字会与红新月会国际联合会，以及民间社会，包括非政府组织、志愿者、私营部门和科学界大力支持和执行《兵庫行动框架》并采取后续行动；

6. 吁请联合国系统并邀请国际金融机构及区域和国际组织利用现有协调机制，在战略和方案中充分考虑到《兵庫行动框架》，采纳其各项目标，并利用这些机制协助发展中国家紧急制订及酌情实施减少灾害风险的措施；

7. 又吁请联合国系统并邀请国际金融机构和区域银行及其他区域组织和国际组织，及时、持续地支持受灾国在灾后恢复和复兴过程中为减少灾害风险而领导开展的各项努力；

8. 认识到每个国家对本国的可持续发展负有首要责任，必须采取有效措施减少灾害风险，包括保护境内人民、基础设施和国家其他资产免受灾害的影响，其中包括执行《兵庫行动框架》和采取后续行动，并着重指出必须开展国际合作和建立国际伙伴关系，支持各国做出这些努力；

9. 又认识到会员国为建立国家和地方两级执行《兵庫行动框架》的能力而做出了努力，包括建立国家减少灾害平台，并鼓励还没有这样做的国家建立此类能力；

10. 确认必须使适应气候变化方面的工作与相关的减少自然灾害措施相协调，请各国政府和相关国际组织将这些考虑因素全面综合起来，包括融入发展计划和消除贫穷方案，并请国际社会支持发展中国家在此方面不断努力；

11. 着重指出各国政府、联合国系统、其他组织、区域组织、非政府组织以及其他合作伙伴酌情持续开展合作与协调，对有效处理自然灾害的影响至关重要；

12. 欢迎为减少灾害风险而拟定的区域和次区域举措，并重申必须进一步拟定区域举措，进一步发展和加强现有区域机制的减少风险能力，鼓励利用和分享一切现有手段；

13. 又欢迎启动全球减灾和复原融资机制，这是国际减少灾害战略体系的一种伙伴关系，由世界银行代表参与该伙伴关系的捐助者和其他利益攸关方加以管理，以此作为一项重大举措，支持实施《兵庫行动框架》；

14. 吁请国际社会支持在各级、尤其是社区一级建立和加强能够有系统地促进建立抗灾能力的机构、机制和能力；

15. 很感兴趣并赞赏地注意到 2007 年 6 月 5 日至 7 日在日内瓦举行了减少灾害风险全球平台第一届会议，⁶ 这是减灾问题机构间工作队的后续机制，作为

一个有益的论坛，有助于会员国和其他利益攸关方评估《兵库行动框架》执行进度，提高减少灾害风险意识，分享经验和学习良好做法，查明尚存不足并确定旨在加快国家和地方执行工作的各项行动；

16. **鼓励**会员国对有效落实《兵库行动框架》作出更大承诺，同时充分利用该战略系统的机制，如减少灾害风险全球平台；

17. **认识到**在制定和实施灾害管理所有阶段工作特别是减少灾害风险阶段工作时，必须纳入两性平等观点，并让妇女参与；

18. **感谢**向联合国减灾信托基金提供自愿捐款以资助该战略活动的国家；

19. **鼓励**国际社会继续向信托基金提供充足的自愿捐款，努力确保为《兵库行动框架》的后续活动提供充足的支助；

20. **注意到**已按会员国要求完成了对信托基金目前使用情况的审查及对扩大该基金的可行性的审议，除其他外，旨在协助易受灾的发展中国家制订国家减少灾害风险战略，审议结果表明，信托基金是一个合适的工具，可用于在全球和区域各级扩大国际减少灾害战略系统的行动，支持各国实施《兵库行动框架》；

21. **鼓励**各国政府、多边组织、国际和区域组织、国际和区域金融机构、私营部门和民间社会有系统地在减少灾害风险方面进行投资，以期实现该战略的各项目标；

22. **着重指出**减少灾害风险至关重要，对国际减少灾害战略秘书处的要求也随之不断增多，因此需要审查现行的该秘书处经费筹措方法，以期稳定其财政基础，并请秘书长为此目的在其关于这个问题的下次报告中提出议案；

23. **注意到**秘书长关于预警系统全球调查结果的报告；⁸ 并鼓励会员国将预警系统纳入本国减少灾害风险战略和计划，并请国际社会支持国际减少灾害风险战略秘书处发挥作用，协助建立预警系统；

24. **着重指出**需要通过转让和交流减少自然灾害方面的经验和知识、教育和培训方案、利用相关数据和资料以及加强包括社区组织在内的各项体制安排等途径，对灾害原因增进了解，增加知识，建立和加强应对能力；

25. **强调**国际社会不仅要把注意力一直放在紧急救济上，而且还要支持中期和长期复兴、重建和减少风险的工作，并着重指出必须在最易受灾的区域，特别是易遭受自然灾害的发展中国家，执行与消除贫穷、可持续发展以及减少灾害风险方面的管理有关的各项方案；

⁸ A/62/340。

26. 着重指出需要以综合方式减少包括地质和水文气象灾害在内所有自然灾害的风险，并减少易遭受这些自然灾害的脆弱性；

27. 请秘书长在题为“可持续发展”的项目下，就本决议执行情况向大会第六十三届会议提出报告。
